



MOD : DCS9/EV

Production code : N5223BE0ACD

08/2026

CONTENIDO

CAPÍTULO 1	RIESGOS Y ADVERTENCIAS IMPORTANTES	2
1.1	norteCONDICIONES NORMAL DE FUNCIONAMIENTO.....	3
CAPÍTULO 2	PREFACIO	4
CAPÍTULO 3	INSTALACIÓN	4
3.1	UNPACKING.....	4
3.2	PAGPOSICIONAMIENTO.....	4
3.3	míCONEXIÓN ELÉCTRICA.....	5
3.4	WCONEXIÓN DEL CIRCUITO DE AGUA.....	6
3.5	doCONEXIÓN A LA LÍNEA DE DRENAJE.....	6
3.6	RAYUDA CON INSE Y DETERGENTE.....	6
CAPÍTULO 4	USO DE LA MÁQUINA.....	7
4.1	GRAMORÁFICOINTERFAZ.....	7
4.2	STANDBY.....	8
4.3	SEMBELLECIMIENTO Y SELECCIÓN DE PROGRAMAS.....	8
4.4	FENFERMANDO EL ESTANTE.....	9
4.5	doINICIO DE CICLO-ARRIBA.....	9
4.6	AARRANQUE AUTOMÁTICO DEL CICLO-ARRIBA.....	9
4.7	DREPRODUCIENDO INFORMACIÓN.....	9
4.8	TAPAGANDO EL LAVAVAJILLAS.....	9
4.9	RELIMINACIÓN DEL FILTRO INTEGRAL.....	10
4.10	míVACIANDO EL LAVAVAJILLAS.....	10
	4.10.1 Electrodomésticos sin bomba de desagüe	10
	4.10.2 Electrodomésticos con ciclo de desagüe (*opcional).....	10
4.11	RREGENERACIÓN DE ESIN(*OPCIONAL).....	10
4.12	METROMÁQUINA CON DESCALCIFICADOR DE AGUA EXTERNO.....	10
4.13	míND DE TURNO.....	10
CAPÍTULO 5	MANTENIMIENTO	11
5.1	GRAMOREGLAS GENERALES.....	11
5.2	doPROPENSIÓN.....	11
5.3	doLIMPIEZA DE LA UNIDAD DE FILTRO.....	11
5.4	doAPOYANDO LOS BRAZOS.....	11
CAPÍTULO 6	AUTODIAGNÓSTICO.....	12
CAPÍTULO 7	AJUSTES.....	13
7.1	HajUSTES DE ARDIDEZ PARA EL ABLANDADOR DE AGUA INCORPORADO.....	14
CAPÍTULO 8	DESGUACE	14
CAPÍTULO 9	MEDIO AMBIENTE	14

En términos legales, el fabricante se reserva la propiedad de este documento. Queda prohibida su reproducción o divulgación por cualquier medio sin autorización previa por escrito.
El fabricante se reserva el derecho de introducir cambios para lograr las mejoras que considere necesarias sin previo aviso.



Lea atentamente el manual de instrucciones antes de poner en marcha la máquina. Las advertencias que contiene proporcionan información importante sobre seguridad, instalación, uso y mantenimiento. El incumplimiento de las instrucciones de la documentación adjunta puede comprometer la seguridad del aparato y anular la garantía de inmediato.

Capítulo 1 RIESGOS Y ADVERTENCIAS IMPORTANTES

- Este aparato está destinado exclusivamente al uso para el que fue diseñado. Cualquier otro uso es inapropiado y, por lo tanto, peligroso.
- El técnico especializado responsable de la instalación del aparato debe instruir al usuario sobre su funcionamiento y las medidas de seguridad correspondientes, incluyendo demostraciones prácticas.
- Solo el fabricante o un centro de servicio autorizado con personal cualificado pueden manipular la máquina, incluso en caso de avería, utilizando únicamente repuestos originales.
- Desconecte o aisle siempre la máquina de la alimentación eléctrica y del suministro de agua antes de realizar cualquier mantenimiento, reparación o limpieza.
- La máquina puede **NO** Debe ser utilizado por personas no capacitadas en su uso.
- El aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad o por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia ni conocimientos previos, siempre que estén supervisados o después de haber recibido formación sobre el uso seguro del aparato.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- La máquina debe **NO** Mantener encendido cuando no se utilice.
- Si la máquina no está equipada con un enchufe u otro dispositivo para desconectar completamente todos los contactos, estos dispositivos de desconexión deben incorporarse a la fuente de alimentación, de conformidad con las normas de instalación.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o un servicio de asistencia técnica autorizado, o en cualquier caso por una persona con cualificaciones similares, para evitar todos los riesgos asociados.
- El tornillo del aparato marcado con el símbolo 5021 de la norma IEC 60417 representa la conexión equipotencial.
- **NUNCA** Abra la máquina rápidamente si no ha completado su ciclo.
- **NUNCA** Utilice la máquina sin las protecciones instaladas por el fabricante.
- **NUNCA** No utilice la máquina para lavar objetos de cualquier forma, tamaño o material que no estén garantizados para ser lavables a máquina o que no se encuentren en buen estado.
- **NUNCA** No utilice la máquina ni ninguno de sus componentes como escalones o soporte para personas, bienes o animales.
- **NUNCA** No sobrecargue la puerta abierta de las lavadoras de carga frontal, que está diseñada para soportar únicamente la cesta cargada con platos.
- **NUNCA** Introduzca las manos desnudas en la solución de lavado.

- **NUNCA** Voltee la máquina después de haberla instalado.
- Si observa algún fallo de funcionamiento o fuga de líquido, desconecte inmediatamente la alimentación eléctrica y cierre el suministro de agua.
- No instale el lavavajillas cerca de fuentes de calor superiores a 50 °C. **NUNCA** No deje el lavavajillas expuesto a la intemperie (lluvia, luz solar directa, etc.).
- El lavavajillas no debe instalarse en exteriores sin la cubierta adecuada. Nunca
- inicie un programa de lavado sin el rebosadero en la cuba, si corresponde. Nunca
- coloque objetos magnéticos cerca del aparato.
- No utilice la parte superior de la máquina como mesa o soporte.
- El instalador es responsable de comprobar que el sistema de puesta a tierra esté en pleno funcionamiento.
- Al finalizar las pruebas, el instalador deberá emitir una declaración por escrito en la que conste que la máquina ha sido instalada y probada de conformidad con la legislación vigente y las buenas prácticas.
- **NO** No cambie la posición ni manipule los elementos de la máquina, ya que esto podría comprometer su seguridad.
- Nivel de presión sonora según EN ISO 4871
 - LpA Máx = 55 dB Kpa = 2,5 dB para versiones bajo mostrador
 - LpA Máx = 65 dB Kpa = 2,5 dB para versiones con cubierta
 - LpA Máx = 76 dB Kpa = 1,5 dB para versiones de lavado de utensilios
- Temperatura máxima del agua de entrada: 50 °C Presión
- máxima del agua de entrada: 4 bar (400 kPa)
- Aparato diseñado para conexión permanente al suministro de agua. No
- limpie el aparato con vapor ni con chorros de agua.
- Altura máxima de carga
 - En el suelo en las versiones con rebosadero Altura máxima 1
 - m en las versiones con bomba de descarga

1.1 Condiciones normales de funcionamiento

Temperatura ambiente: 40 °C máx. / 4 °C mín. (promedio 30 °C)

Altitud : hasta 2000 metros

Humedad relativa : Máximo 30% a 40°C / máximo 90% a 20°C

Capítulo 2 PREFACIO

Advertencias:

Mantenga toda la documentación cerca del aparato; póngala a disposición de los técnicos y operadores encargados de su funcionamiento y manténgala en buen estado en un lugar seguro, junto con la documentación adicional. copias para consulta frecuente

El operador debe leer, comprender y familiarizarse con el contenido de este manual antes de trabajar en o con el aparato..

Este aparato está diseñado exclusivamente para aplicaciones profesionales de lavado de vajilla de alta resistencia y debe ser instalado, operado y reparado únicamente por personal cualificado, siguiendo las instrucciones del fabricante.

Garantía:

El fabricante no se hace responsable de ningún daño o lesión que resulte del incumplimiento de las instrucciones o del uso indebido de la máquina.

El incumplimiento de las instrucciones de la documentación adjunta puede comprometer la seguridad de el aparato y anula inmediatamente la garantía

La instalación y reparación realizadas por técnicos no autorizados y el uso de repuestos no originales anulan inmediatamente la garantía.

Almacenamiento:

Transporte y almacenamiento: de -10 °C a 55 °C con picos de hasta 70 °C (durante no más de 24 horas).

Capítulo 3 INSTALACIÓN

Una instalación correcta es esencial para el buen funcionamiento del aparato. Algunos de los datos necesarios para la instalación del aparato se proporcionan en el placa de identificación en su panel de carrocería derecho y se incluye una copia en el portada de este manual.

El aparato solo podrá ser instalado por personas cualificadas y autorizadas para ello..



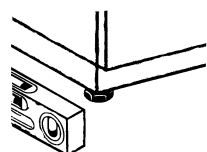
Para Australia y Nueva Zelanda, esta máquina debe instalarse de acuerdo con las normas AS/NZS3500.1 y PCA.

3.1 Desembalaje

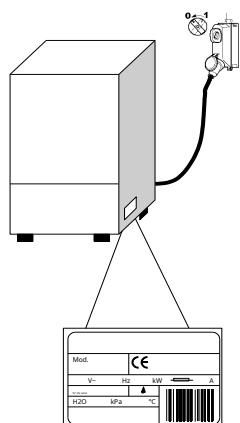
Verifique el estado del embalaje y anote cualquier daño evidente en el albarán de entrega. Retire el embalaje y compruebe que el aparato esté en buen estado; informe inmediatamente de cualquier daño al vendedor y a la empresa de transporte por fax o carta certificada con acuse de recibo. Si el daño compromete la seguridad del aparato, no lo instale ni lo utilice hasta que lo haya inspeccionado un técnico cualificado.



El embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, clavos, etc.) es peligroso y no debe dejarse al alcance de los niños ni de las mascotas.

3.2 Posicionamiento

- Compruebe que no haya objetos o materiales en la zona de instalación que puedan resultar dañados por el vapor que emite el aparato durante su funcionamiento o, en caso de haberlos, asegúrese de que estén debidamente protegidos.
- Antes de colocar el aparato, prepare las conexiones de alimentación eléctrica, suministro de agua y desagüe.
- Para el montaje empotrado de máquinas de un solo panel, deje un espacio de al menos 10 mm entre las paredes de la máquina y las superficies adyacentes.
- El suelo o la unidad empotrada debe tener la capacidad de soportar el peso del aparato.
- Para garantizar su estabilidad, nivele el aparato apoyándolo sobre sus cuatro patas.
- El aparato está diseñado únicamente para instalación fija; cualquier otro método de instalación debe ser acordado y aprobado por el fabricante.
- Retire la película protectora de los paneles de la carcasa antes de poner en marcha el lavavajillas.



3.3 Conexión eléctrica

- La fuente de alimentación debe estar equipada con un interruptor automático omnipolar (interruptor principal de potencia) para interrumpir todos los contactos, incluido el neutro, con una separación entre contactos de al menos 3 mm y un interruptor térmico o fusibles, que deben estar ajustados o clasificados según la potencia indicada en la placa de características de la máquina.
- El interruptor principal de alimentación debe estar instalado en la línea eléctrica cerca de la instalación y solo puede conectarse a una máquina a la vez.
- La tensión y la frecuencia de la red eléctrica deben coincidir con las indicadas en la placa de características.
- La instalación debe incluir un sistema de puesta a tierra que cumpla con la legislación vigente en materia de seguridad eléctrica, para proteger al operador y al propio aparato.

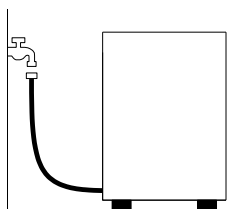
- Este aparato cumple con la certificación EN/IEC 61000-3-11 si la impedancia del sistema Z_{sistema} es menor o igual que $Z_{\text{máximo}}$ en el punto de interfaz entre el sistema de suministro del usuario y el sistema público. El instalador o usuario del aparato es responsable de comprobar que el aparato esté conectado exclusivamente a un suministro con impedancia de sistema Z_{sistema} menor o igual que $Z_{\text{máximo}}$

	$Z_{\text{máximo}}$
Arandelas de utensilios	0,21 Ω
Capucha	0,24 Ω
Bajo mostrador	0,41 Ω

- El cable de alimentación, que debe ser exclusivamente del tipo H07RN-F con capacidad de corriente a 60 °C en el cable:
 - Máquina trifásica
 - o - 5x2,5 mm 2° hasta 20 A
 - o - 5x4 mm 2° hasta 30 A
 - o - 5x6 mm 2° hasta 38 A
 - o - 5x10 mm 2° hasta 54 A
 - Máquinas monofásicas
 - o - 3x1,5 mm 2° hasta 16 A
 - o - 3x2,5 mm 2° hasta 25 A
- No debe estirarse ni aplastarse durante el funcionamiento normal ni durante el mantenimiento rutinario.
- El aparato también debe conectarse a un sistema equipotencial, mediante un tornillo marcado con el símbolo 5021 - IEC 60417.
- El cable equipotencial debe tener una sección transversal de 10 mm².
- Respete las polaridades indicadas en el diagrama de cableado.
- Para obtener más información, consulte el diagrama de cableado.



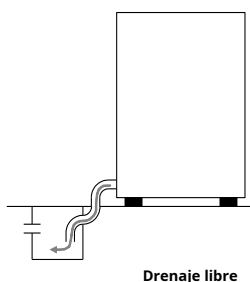
No utilice regletas, adaptadores, cables de sección transversal o tipo inadecuados, ni extensiones que no cumplan con las normas de instalación eléctrica vigentes.



3.4 Conexión del circuito de agua

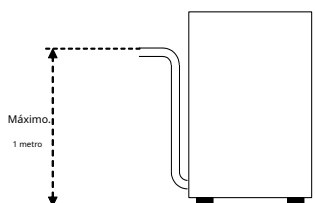
El aparato debe conectarse al suministro de agua mediante una manguera flexible. Se debe instalar una llave de paso entre la tubería de suministro de agua y la electroválvula del aparato. La llave de paso debe estar cerca del aparato.

- El suministro de agua, la temperatura y la presión **debe ser compatible** con las especificaciones indicadas en la placa de datos técnicos de la máquina.
- Asegúrese de que el caudal de suministro de agua no sea inferior a 20 l/min.
- Si la dureza del agua es superior a 14 °f (8 °dH), recomendamos utilizar un descalcificador interno. Si la dureza del agua es superior a 35 °f (19,5 °dH), instale un descalcificador externo antes de la válvula solenoide.
- Para máquinas sin descalcificador de agua: si la dureza del agua es superior a 14 °f (8 °dH), instale un descalcificador de agua externo antes de la electroválvula.
- Si el agua presenta una concentración residual muy elevada de minerales de alta conductividad, recomendamos instalar un sistema de desmineralización.
- Las máquinas destinadas a ser utilizadas con agua desalinizada o, en cualquier caso, con una alta concentración de cloruro de sodio, deben solicitarse específicamente, ya que requieren materiales de construcción específicos.
- No suministre agua totalmente desmineralizada a las máquinas con recuperador de calor y baterías con tuberías de cobre. En este caso, solicite la versión con baterías y tuberías de acero inoxidable.



3.5 Conexión a la línea de desagüe

- La tubería de desagüe debe constar de un sumidero libre con sifón, adecuado al caudal de la manguera suministrada con el aparato. La manguera debe poder llegar al sumidero sin estirarse, restringirse, doblarse, aplastarse, presionarse ni forzarse de ninguna manera.
- La bañera se vacía por gravedad, por lo que el depósito de desagüe debe estar más bajo que la base de la máquina.



- Si el desagüe no está más bajo que la base del aparato, puede utilizar la versión con bomba de desagüe (Disponible bajo petición.).
- En este caso, la conexión de desagüe no debe superar 1 metro de altura. Compruebe siempre que el desagüe funcione correctamente y no esté obstruido. Cualquier otra solución debe ser aprobada previamente por el fabricante.

3.6 Abrillantador y detergente

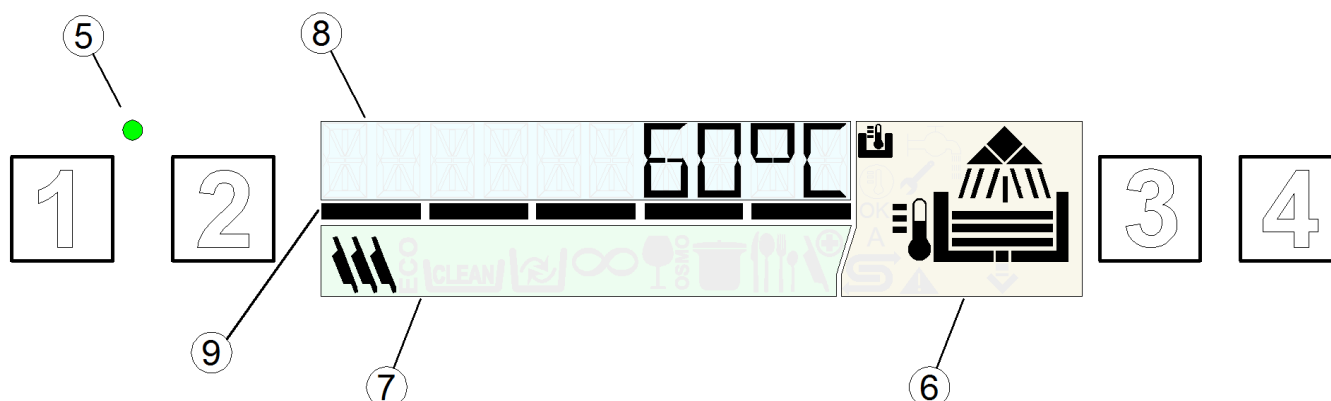
- El abrillantador y el detergente se dispensan mediante el dispensador integrado de la máquina (según el modelo).
- La dosis la ajusta el instalador en función de la dureza del agua, y él mismo también calibra los dispensadores.
- Antes de calibrarlos, llene los tubos de suministro del dispensador con el producto correspondiente.
- Las unidades se calibran mediante los tornillos de ajuste o directamente con el panel de control (según corresponda). El nivel de líquido en el recipiente debe ser suficiente para el cebado; no permita que se vacíe por completo ni lo rellene con productos corrosivos o impuros.

NUNCA utilice detergentes a base de CLORO o HIPOCLORITO.

Recomendamos instalar un dispensador automático de detergente.

Capítulo 4 USO DE LA MÁQUINA

4.1 Interfaz gráfica



Refiriéndose a **Figura 1**:

1	ENCENDIDO/APAGADO BOTÓN	6	INDICADORES DE ESTADO DE LA MÁQUINA ÁREA
2	SELECCIÓN DE PROGRAMAS ESPECIALES BOTÓN	7	INDICADORES DE CICLO ÁREA
3	SELECCIÓN DE PROGRAMAS BOTÓN	8	VISUALIZACIÓN DE TEXTO
4	COMENZAR BOTÓN	9	BARRA DE TIEMPO
5	APOYAR CONDUJO		

Códigos de color y estado de funcionamiento

Refiriéndose a **Figura 2**.

COMENZAR botón	Blanco - Máquina en fase de preparación. Verde - Máquina lista. Azul - Ciclo de lavado en curso. Rojo - Falta grave. - Funcionamiento limitado o imposible: compruebe el código de error indicado y póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica si es necesario.
-----------------------	---

Etapas de lavado

Durante el funcionamiento de la máquina, la pantalla en el área (6) indicará las distintas etapas del ciclo de lavado:

	Relleno		Lavado
	Calefacción Nivel operativo alcanzado		Enjuague
	Temperatura de funcionamiento alcanzada		Drenaje

Símbolos de función			
	Aparece cuando se muestra la temperatura de la caldera en la pantalla.		Aparece cuando se muestra la temperatura de la bañera en la pantalla.
A	Inicio automático habilitado		Sistema de regeneración en
	Fallo: funcionamiento limitado posible		Fallo: operación no posible

4.2 En espera

- Encienda el interruptor principal de la corriente eléctrica. Abra el grifo exterior del agua.
- Cuando la máquina está en modo de espera, la pantalla está apagada y la **EN ESPERA (5)** El LED es rojo.

4.3 Selección de proyectos y programas

- Compruebe que los brazos rociadores y los filtros estén colocados correctamente. Compruebe que haya un rebosadero (si es necesario).
- Compruebe los niveles de detergente y abrillantador en los dispensadores.
- Presione el **Botón de encendido/apagado (1)** para arrancar la máquina, el **LED DE ESPERA (5)** se pondrá verde. El **COMENZAR** El botón se vuelve blanco durante las etapas de carga y calentamiento.
- Una vez alcanzadas las condiciones óptimas, **COMENZAR** El botón se pondrá verde para indicar que la máquina está lista.
- Un símbolo en la pantalla indica el programa seleccionado.
- Cada vez que se encienda, el último programa utilizado antes de apagarse será el que esté configurado. **SELECCIÓN DE PROGRAMAS** botón (3) puedes elegir entre los siguientes ciclos:

Programas estándar	Lavavajillas	Lavavasos	Lavadores de utensilios	
				PRG 1 Programa de lavado corto para vajilla poco sucia.
				PRG2 Programa de lavado medio para vajilla con suciedad moderada.
				PRG3 Programa de lavado prolongado para vajilla muy sucia.

Utilizando el **SELECCIÓN DE PROGRAMAS ESPECIALES** botón (2) puedes elegir entre los siguientes ciclos:

Programas especiales	DRENAR	DRENAR Ciclo de drenaje.
		LIMPIO El ciclo de drenaje y autolimpieza debe utilizarse al final de la jornada laboral.
		LARGO Lavado continuo. El ciclo se puede detener en cualquier momento pulsando el botón de inicio. Tras una breve pausa, comenzará el enjuague. El ciclo finaliza automáticamente después de 12 minutos.
		LÁMINA Programa de placas para lavadoras de vasos.

Los programas especiales disponibles pueden variar según el tipo y modelo de la máquina.

4.4 Llenar el estante

Refiriéndose a **Figura 4**

Para garantizar el correcto funcionamiento del lavavajillas, siga las instrucciones que se describen a continuación:

- Utilice una rejilla adecuada, llénela sin sobrecargarla y sin que los platos se superpongan.
- Siempre seque los platos antes de colocarlos en el lavavajillas; no meta en el lavavajillas platos con residuos secos o sólidos.
- Coloca los platos vacíos en la rejilla con la parte inferior hacia abajo.
- Coloca los platos y demás en la rejilla inclinada, con la superficie interior hacia arriba. Coloca los cubiertos en la cesta para cubiertos, con el mango hacia abajo.
- No coloque los cubiertos de plata y de acero inoxidable en la misma cesta para cubiertos, ya que esto hará que la plata se vuelva marrón y puede corroer el acero.
- Lave los platos inmediatamente después de usarlos para evitar que cualquier residuo se endurezca y se adhiera a ellos.
- Utilice únicamente vajilla sólida apta para lavavajillas.

4.5 Arranque del ciclo

- Para iniciar el programa, pulse el botón **INICIO (4)**, botón; durante el ciclo de lavado, el **BARRA DE TIEMPO (9)** indica el progreso del ciclo y el **COMENZAR** El botón se vuelve azul; el nombre del programa seleccionado aparecerá en la pantalla.
- Al final del ciclo, el **COMENZAR** El botón se pondrá verde y la palabra **FIN** aparecerá. Para un secado rápido, retire la rejilla de la máquina en cuanto termine el ciclo.
- Para detener un ciclo de lavado antes de tiempo, pulse el botón **COMENZAR** botón (4) de nuevo.

4.6 Arranque automático del ciclo

Esta función le permite iniciar un ciclo simplemente cerrando la puerta (o el capó) sin presionar ningún botón. Para activar la función, proceda de la siguiente manera:

La carta "**A** El símbolo " en la pantalla indica que la función está habilitada.

- Si no está disponible de forma predeterminada, primero debe habilitarse la función a través del menú de configuración.
- Para deshabilitar la función, pulse el **COMENZAR** botón (4) Durante unos segundos mientras la puerta está abierta. Esta desactivación solo se aplica a un único ciclo de lavado.

NB En las versiones con campana, la función de arranque automático se habilita automáticamente después del primer ciclo de trabajo; todos los ciclos posteriores se iniciarán automáticamente cuando se cierre la campana. Este modo de funcionamiento se indica con la letra "**A**" en la pantalla.

4.7 Visualización de información

- Al sostener el **COMENZAR** botón (4) Si se mantiene pulsado durante unos segundos, se puede visualizar secuencialmente la temperatura de la caldera, la temperatura de la tina y el número de ciclos realizados por la máquina. Esta información puede mostrarse tanto antes como durante el ciclo de lavado y solo será visible temporalmente.
- Al sostener el **SELECCIÓN DE PROGRAMAS** botón (3) Si se mantiene pulsado durante unos segundos, se puede visualizar secuencialmente la temperatura de la caldera, la temperatura de la tina y el número de ciclos realizados por la máquina.
- La función se puede activar manteniendo pulsado el **SELECCIÓN DE PROGRAMAS** botón (3) presionado durante unos segundos.

4.8 Apagar el lavavajillas

- Para apagar el lavavajillas, pulse el botón **ENCENDIDO/APAGADO** botón (1); solo el **LED DE ESPERA** (5) permanecerá iluminado para indicar que la alimentación principal está encendida.
- Nota: Si el lavavajillas permanece encendido con la puerta abierta durante más de una hora, se apagará automáticamente.

4.9 Eliminación del filtro integral

- Mueva los brazos de lavado y enjuague en ángulo recto con respecto al borde de la puerta.
- Levante cada semifiltro por el asa correspondiente (*Figura 7*).

4.10 Vaciar el lavavajillas

4.10.1 Electrodomésticos sin bomba de desagüe

- Apague el lavavajillas.
- Retire el filtro integrado (*Figura 7A*).
- Tire hacia arriba y retire el tubo de rebose. (*Figura 7*).
- Espere a que la bañera se vacíe por completo.
- Si es necesario, extraiga el filtro de la tina y límpielo.

4.10.2 Electrodomésticos con ciclo de desagüe (*opcional)

- Con la máquina encendida, presione el **SELECCIÓN DE PROGRAMAS** botón (3) para seleccionar el programa **ProCleano ProDrain**.
- Presione el **COMENZAR** botón (4), para iniciar el programa de desagüe y autolimpieza.
- Al final del ciclo de desagüe, el lavavajillas se apagará; solo el **APOYAR CONDUJO** (5) Permanecerá iluminado para indicar que la alimentación eléctrica está activada.

4.11 Regeneración de la resina (*opcional)

En las máquinas con un ablandador de agua incorporado, el “**SISTEMA DE REGENERACIÓN**” El símbolo “” indica que la máquina está realizando un ciclo de regeneración de resina y que el programa de lavado actual podría ser más largo.

Nota: No apague la máquina si se está realizando un ciclo de regeneración.

En máquinas equipadas con ablandador de agua, cuando la advertencia **SIN SAL** Parece que debes añadir sal al recipiente correspondiente; procede de la siguiente manera:

- Retire la cesta de la máquina. Retire el filtro integral (*Figura 7*). Desenrosque la tapa del recipiente de sal (*Figura 8*).
- Vierta aproximadamente 700 g de sal regenerada (sal de cocina de grano de 1 o 2 mm sin aditivos) en el recipiente utilizando el embudo suministrado.
- Cierre bien el recipiente.
- Después de unos minutos el **SIN SAL** La advertencia desaparecerá.

4.12 Máquina con ablandador de agua externo

En las máquinas equipadas con un descalcificador externo, tras un cierto número de ciclos, aparecerá la palabra «SERVICIO» en la pantalla; esto indica que es necesario regenerar la resina del descalcificador. La alerta de servicio permanecerá visible incluso con la máquina apagada. Para cancelarla, mantenga pulsados los cuatro botones durante al menos 5 segundos, con la máquina apagada y la puerta abierta.

4.13 Fin del turno

- Al final del día, siempre drene la máquina como se describe en la sección Drenaje de la máquina Desconecte la alimentación eléctrica mediante el interruptor principal y cierre la llave de paso del agua. Realice el mantenimiento rutinario y limpie la máquina como se describe en la sección Mantenimiento. Si es posible, deje la puerta entreabierta para evitar la acumulación de malos olores en el interior.

Capítulo 5 MANTENIMIENTO

5.1 Reglas generales



Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento, vacíe completamente el agua, corte el suministro eléctrico y cierre la llave de paso del agua.

No utilice agua a presión, ya que puede dañar los equipos eléctricos.

Lave los paneles de la carrocería únicamente cuando haga frío, utilizando solo productos diseñados específicamente para acero.

Si existe riesgo de que se forme hielo, vacíe el agua de la caldera y lave la bomba.

5.2 Limpieza

Para mantener la máquina en buen estado de funcionamiento, es necesario realizarle un mantenimiento regular, tal como se explica a continuación. Recomendamos aplicar periódicamente un tratamiento desinfectante con productos comerciales no corrosivos adecuados.

5.3 Limpieza de la unidad de filtro

Ejecute este procedimiento al final del día o cuando vea que los filtros están sucios:

1. Retire y limpie las cestas.
2. Vacíe la tina como se explica en "Drenaje de la máquina".
3. Retire y limpie cuidadosamente todos los filtros.
4. No utilice productos abrasivos para limpiar la bañera.
5. Cuando termine, vuelva a colocar todas las piezas retiradas.

5.4 Limpieza de los brazos

Los brazos de lavado y enjuague se desmontan fácilmente para limpiar sus boquillas y evitar obstrucciones o incrustaciones.

Proceda de la siguiente manera (**Figura 9**):

- Retire los brazos rociadores desenroscando las tuercas de sujeción o soltando los acoplamiento rápidos en las máquinas que los tengan.
- Lave todas las piezas bajo un chorro de agua corriente y limpie bien las boquillas, utilizando un palillo de dientes o una herramienta puntiaguda si fuera necesario.
- Limpie los pasadores de rotación del brazo dentro de la máquina y el área de drenaje del agua de lavado y enjuague. Vuelva a colocar los brazos en su sitio y compruebe que giran libremente.

Capítulo 6 AUTODIAGNÓSTICO

La máquina está equipada con un sistema de autodiagnóstico que registra y advierte sobre una serie de fallos de funcionamiento.

<i>Falla</i>		<i>Descripción y posibles soluciones</i>
	E-r 01	No enjuagar El ciclo de enjuague no se completó correctamente. Asegúrese de que las boquillas de enjuague estén limpias.
	E-r 02	Sin desagüe .El agua no se drenó o se drenó incorrectamente. Compruebe que el tubo de desagüe no esté doblado ni aplastado y que el sifón y los filtros no estén obstruidos. En las lavadoras con tubo de rebose, retírelo antes de iniciar el ciclo de drenaje.
	E-r 03	Fallo al restablecer la temperatura de enjuague .La temperatura de la caldera no se restableció en el tiempo programado durante el ciclo de lavado. Apague la máquina, vuelva a encenderla y ejecute un nuevo ciclo.
SEGURO	E-r 04	Fallo en el llenado del tanque de agua .Asegúrese de que las tuberías estén conectadas correctamente y de que el grifo del agua esté abierto. Si es necesario, compruebe que no haya rebosadero. Apague el lavavajillas, vuelva a encenderlo y llénelo de nuevo.
	E-r 05	Fallo en el termómetro del tanque. (Sonda abierta) La máquina no lee el valor de la temperatura del depósito. Apague el lavavajillas y vuelva a encenderlo.
	E-r 06	Fallo en el termómetro del tanque. (Sonda en cortocircuito) La máquina no lee el valor de la temperatura del depósito. Apague el lavavajillas y vuelva a encenderlo.
	E-r 07	Fallo en el termómetro de la caldera. (Sonda abierta) La máquina no lee el valor de la temperatura de la caldera. Apague el lavavajillas y vuelva a encenderlo.
	E-r 08	Fallo en el termómetro de la caldera. (Sonda en cortocircuito) La máquina no lee el valor de la temperatura de la caldera. Apague el lavavajillas y vuelva a encenderlo.
	E-r 09	Tiempo de carga de la caldera agotado Caldera vacía. No se puede realizar el ciclo de enjuague. Compruebe que el grifo del agua esté abierto. Apague el lavavajillas, vuelva a encenderlo e inicie un nuevo ciclo.
	E-r 21	Enjuague insuficiente No se realizó el enjuague adecuado; asegúrese de que las boquillas de enjuague estén limpias. El error no detiene el funcionamiento de la máquina.
	E-r 22	Fallo de reinicio de la temperatura del tanque :La temperatura del depósito no se restableció en el tiempo programado durante el ciclo de lavado. Apague la lavadora, vuelva a encenderla e inicie un nuevo ciclo.
	E-r 25	Regenerar resinas Se ha alcanzado el número de litros configurado para el equipo externo de tratamiento de agua; el error no impide el funcionamiento del lavavajillas; el mensaje se puede eliminar del menú "Configuración del servicio de agua".
SEGURO	E-r 5F	Dispositivo de seguridad electromecánico :Los termostatos de seguridad de la caldera o de la bañera se han activado, o bien se ha disparado el interruptor de presión de seguridad de la bañera.
	E-r 5L	Interruptor de seguridad de nivel : Nivel de agua incorrecto en el tanque.
	d-r t	Filtro sucio :Nivel de agua incorrecto en el tanque debido a un filtro sucio o a un rebosadero mal instalado.
¡ADVERTENCIA! Apagar y volver a encender el lavavajillas "reinicia" las señales. Si después de seguir las instrucciones el problema persiste, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.		



Los siguientes ajustes solo deben ser configurados por un técnico cualificado.

Los parámetros que se enumeran a continuación se pueden configurar durante la instalación o posteriormente, accediendo al menú de configuración de la siguiente manera:

- Máquina en modo de espera con la puerta abierta.
- Pulsa los botones **1** y **2** juntos (**ENCENDIDO/APAGADO** y **SELECCIÓN DE PROGRAMAS ESPECIALES**) durante 5 segundos e ingrese la clave **CLAVE 12** (botones **3** y **4** para cambiar el parámetro, **1** para confirmar).
- Luego presione el botón **1** (**ENCENDIDO/APAGADO**) repetidamente para desplazarse por los siguientes encabezados, habilitándolos y/o cambiándolos usando botones **3** y **4** (El parámetro modificado se memoriza sin ser confirmado. La lista de parámetros puede variar según el tipo de lavavajillas).

Idioma	Selección de idioma
<i>Conjunto de caldera</i>	Ajustes de temperatura de la caldera para los programas. En las versiones con caldera atmosférica (bomba de enjuague) hay diferentes ajustes para cada programa (b1 – b2). – b3)
<i>Conjunto de tanque</i>	Regulación de la temperatura del tambor para cada programa. Las versiones con bomba de enjuague tienen ajustes diferentes para cada programa (t1 – t2 – t3).
ThermoStop	Activar la función Thermostop, que garantiza la temperatura de enjuague correcta.
Ahorro de energía	Activar la función de ahorro de energía, que garantiza el ahorro energético cuando el lavavajillas está encendido pero no en uso.
Detergente manual	Funcionamiento manual del dosificador de detergente Al activar la función ON, la tubería de succión se carga automáticamente. La longitud del tubo viene predeterminada según el modelo del lavavajillas.
Enjuague manual	Funcionamiento manual del dosificador de abrillantador Al activar la función ON, la tubería de succión se carga automáticamente. La longitud del tubo viene predeterminada según el modelo del lavavajillas.
Dosis de detergente	Ajuste del tiempo o la cantidad de dosificación del detergente en g/L según el modelo.
Dosis de abrillantador	Ajuste del tiempo o la cantidad de dosificación del abrillantador en g/L según el modelo.
Dureza del agua	Ajuste de la dureza del agua de suministro, para máquinas con descalcificador incorporado, configurado según la dureza del agua medida.
Ciclos de suavizado externos	Configuración y activación del contador de ciclos para habilitar la alerta de servicio para un ablandador de agua externo. La alerta de servicio se puede cancelar manteniendo pulsados los 4 botones con la máquina apagada y la puerta abierta.
Bomba de enjuague manual	Funcionamiento manual de la bomba de enjuague
Drenaje manual	Funcionamiento manual de la bomba de desagüe
Habilitar inicio automático	Activación automática del arranque automático
Contador de ciclos	Contador de ciclos
Juego de servicio de agua	Configuración de litros de autonomía para equipos externos de tratamiento de agua, ajuste de 0 a 12000 litros en pasos de 200. El mensaje Er 25 se puede restablecer pulsando simultáneamente los 4 botones de este menú.

Una vez configurados todos los parámetros necesarios, para salir y guardar los cambios, simplemente mantenga pulsado el botón **1** durante unos segundos hasta que la pantalla se apague.

7.1 Ajustes de dureza para el ablandador de agua incorporado

La tabla de conversión muestra la correspondencia entre los grados alemanes y los grados franceses utilizados para la configuración de la máquina.

Dureza medida			
°fr		°dGH	
0 - 20	41 - 45	0 - 11	23 - 25
21 - 25	46 - 50	12 - 14	26 - 28
26 - 30	51 - 55	15 - 17	29 - 31
31 - 35	56 - 60	17 - 20	31 - 34
36 - 40		20 - 22	

Capítulo 8 DESMONTAJE



Nuestras máquinas no contienen materiales que requieran manipulación especial.

(Aplicable en la UE y en países con sistemas de eliminación de residuos clasificados).

La marca aplicada al producto o a su documentación indica que no debe desecharse con residuos domésticos. residuos cuando llega al final de su vida útil. Para evitar daños a la

Para evitar riesgos para el medio ambiente o la salud derivados de un desecho inadecuado, mantenga este producto separado de otros residuos y recíclelo para promover el uso sostenible de los materiales.

Se ruega a los usuarios corporativos que se pongan en contacto con su proveedor y consulten los términos y condiciones del contrato de compra.

El producto no debe desecharse junto con otros residuos comerciales.

	Símbolos	Objeto	Material	%
Reciclable directamente		Hoja	Acero	80
		Embalaje de cartón	PAPILLA	
		Palé de madera	ISPM15	
		piezas de plástico	PP, PP+FV	
compuestos		Motores	Ensamblajes	20
		Piezas eléctricas		
		Componentes electrónicos		
		piezas de caucho	EPDM	

Capítulo 9 MEDIO AMBIENTE

RESPETO POR EL MEDIO AMBIENTE

El uso adecuado del lavavajillas puede mejorar su impacto ambiental, si se siguen estas sencillas reglas:

Lavar únicamente las cestas llenas.

Apague el lavavajillas cuando no lo utilice. Manténgalo cerrado cuando esté en modo de espera. Utilice programas de lavado adecuados al grado de suciedad. Si el lavavajillas funciona con gas, suminístrele agua caliente. Asegúrese de que los desagües desemboquen en una alcantarilla adecuada.

No exceda la dosis recomendada de detergente.

El fabricante se reserva el derecho de modificar las características eléctricas, técnicas y estéticas de este aparato y de sustituir cualquiera de sus piezas sin previo aviso, según lo considere necesario para ofrecer un producto fiable con una larga vida útil y tecnología avanzada.

Lavavajillas 50 x 50	Indicación	duración	consumo	T lavado	T aclarado	Notas	
Programa	en pantalla	s	L/ciclo	°C	°C		
Platos estándar	P1	60	2,0	60	70	DCS9-EV	● P1
Platos estándar	P1	75	2,0	60	70	DFS7-EV	● P1
Platos intermedios	P2	80	2,0	60	75	DCS9-EV	● P2
Platos intermedios	P2	100	2,0	60	75	DFS7-EV	● P2
Platos intensivos	P3	100	2,2	55	85	DCS9-EV	● P3
Platos intensivos	P3	120	2,2	55	85	DFS7-EV	● P3
Lavado continuo	P5	600	2,0	60	80		● P4
Botellas con lavado	B2	80	3,0	60	60		● P5
Vaciado rápido	dr	variable					● P6
Autolimpieza	CLE1	300	12,0 -17,0	frío	65°C		● SP1
Vasos estándar	G2	90	2,5	60	70		● SP2
Aclarado de botellas	B1	40	4,0	n.a.	45		● SP3
Tazas	CUP	100	2,0	65	80		● SP4
Desinfección A0=30	A030	variable	4,0	75	85		● SP5
Vasos de plástico	Pp1	80	2,5	67	75		● SP6
Vasos resistentes	G1	75	2,0	65	65		● SP7
Ollas estándar	Pt1	300	3,0	70	70		● SP8
Limpieza profunda	CLE2						● SP9
Cambio de agua	d1	variable	13,5 - 18,5				● SP9

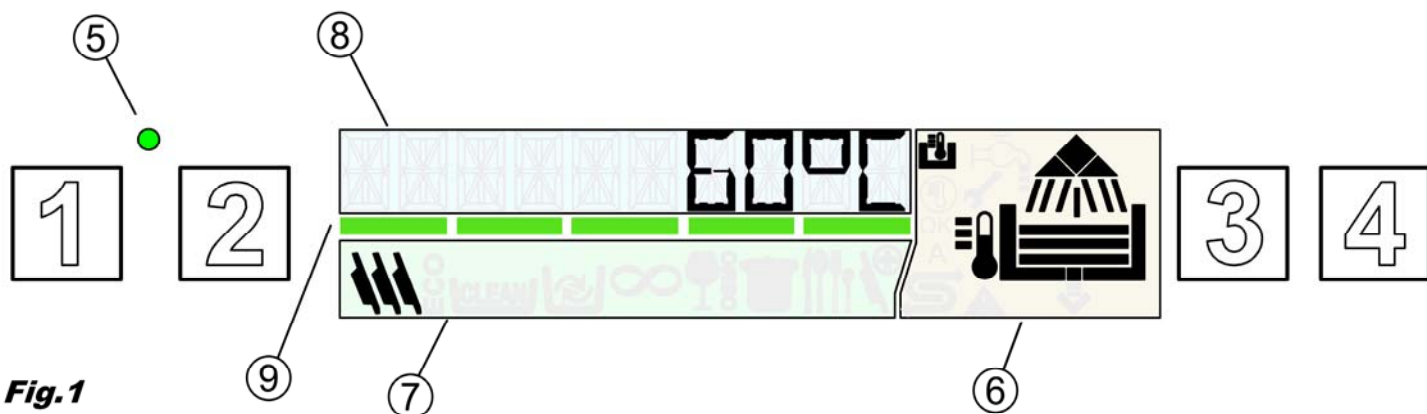


Fig.1

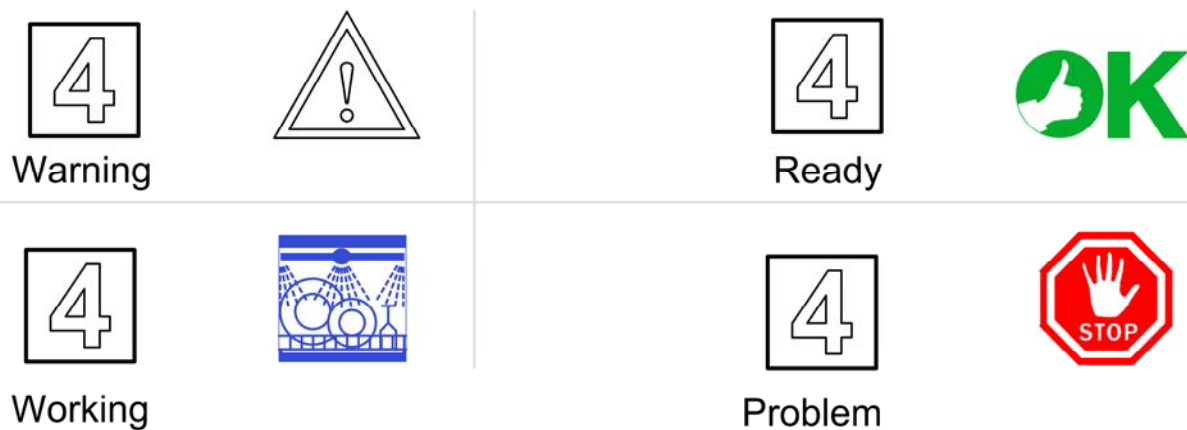


Fig.2



Fig.3

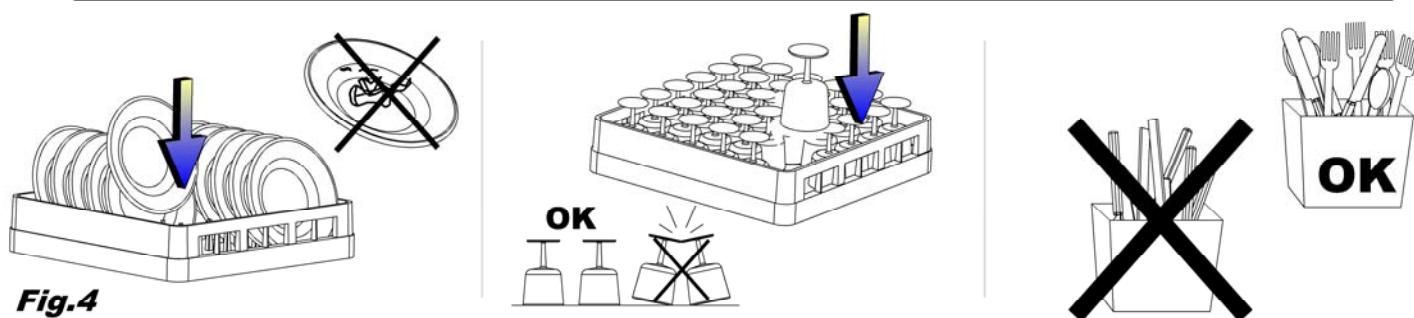


Fig.4

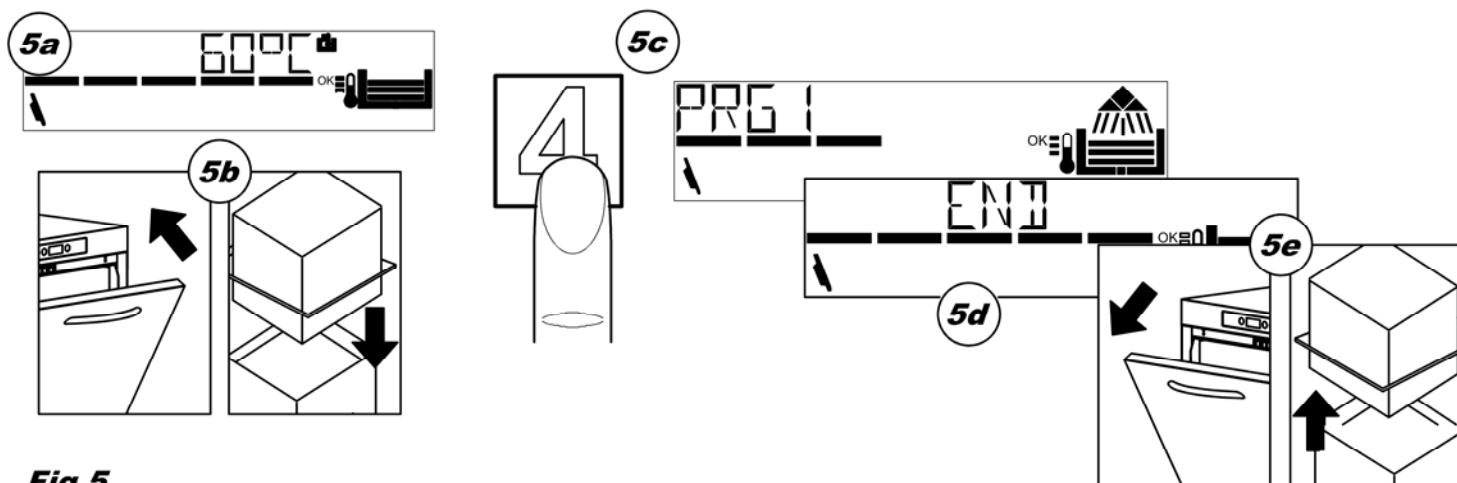


Fig.5

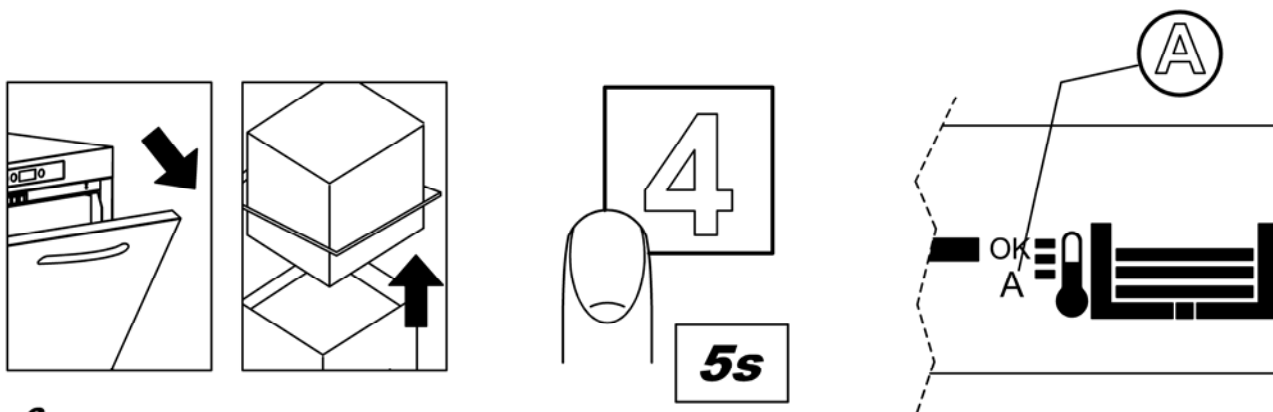


Fig.6

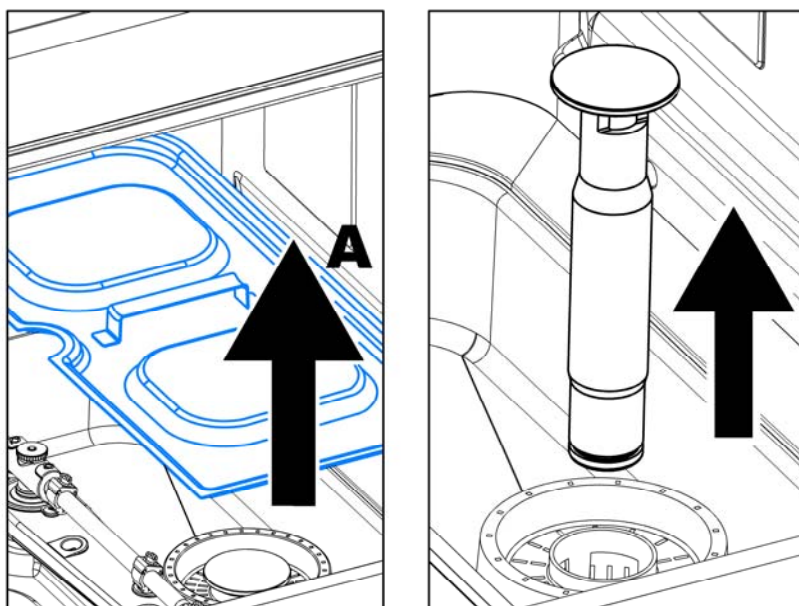


Fig.7

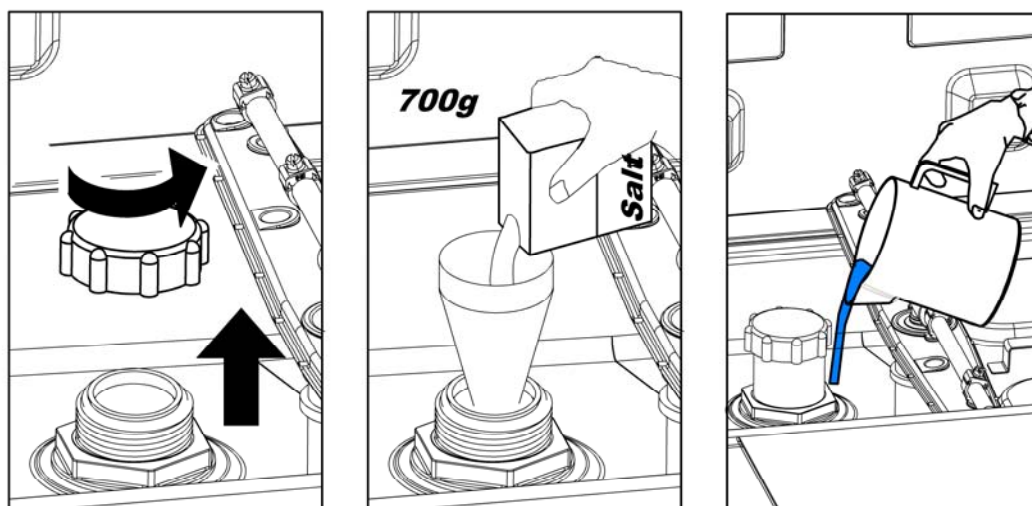


Fig.8



After salt fill, empty the machine and do a manual tank rinse.

IMPORTANT

